

## Protect Yourself from the Dangers of Typhoons

If you are in an area which is at risk of sediment or flooding disasters, you should evacuate while it is still safe to do so. If you waited too late to evacuate, if it is nighttime or there are strong winds, if flooding has already started, or if there is any other reason which would make it dangerous to go outside, you should not go outside unless absolutely necessary and, instead, go to the highest room your house which is as far from any cliffs or steeply sloped ground as possible. Also, under no circumstances should you get near rivers, waterways or the seaside.

### 保护自己免受 台风的危险

如果您身在有砂土灾害和河川灾害 的危险的地区,请趁着仍可安全外出时立即避难。如果耽误了正确的 避难时间,例如在到了夜间、或在 强风中、或浸水已开始等的情况 下,走出屋外非常危险,此时 请不要勉强外出,而是转移家里位置较高的房间、或尽可能远离悬崖的高 处避难。此外,即使感到不安,也 请您不要靠近河川、沟渠及海岸。

### 保護自己免於 颱風的危險

如身處於可能遭受土石災害 或河川災害的危險地區時,應趁著仍可安全外出時立即 避難。倘若耽誤了正確避難 時間,例如在夜間、強風吹 襲下、或已開始淹水等的情 況下,走出屋外就非常危 險,此時 請勿勉強外出,而 是轉移至家中位置較高的房 間、或盡量前往遠離懸崖的 高處避難。此外,即便仍 感到有疑慮,但也勿靠近河 川、溝渠或海岸邊。

### 태풍의 위험으로부터 목숨을 지킨다

토사재해나 하천재해의 위험이 있는 지역 에서는 안전하게 밖으로 나갈 수 있는 동 안에 피난한다. 피난이 늦 어져 야간 이나 강풍 속, 침수가 시작되었을 때 등 옥외로 나가는 것이 위험할 때는 무리 하게 나가 려고 하지 말고 집 안에서 더 높은 방 , 벼 랑에서 최대한 멀리 떨어진 높은 곳 으로 피난 한다. 또한 아무리 불 안하더라도 하 천이나 수로 , 해안에는 가까이 가지 않는 다.

### Bảo vệ cuộc sống khỏi các mối nguy hiểm do bão gây ra

Ở những khu vực có nguy cơ sạt lở đất và thảm họa sông, hãy sơ tán trong khi bạn có thể ra ngoài một cách an toàn. Nếu việc sơ tán bị trì hoãn và nguy hiểm khi ra ngoài trời vào ban đê m, trong gió mạnh hoặc khi lũ lụt đã bắt đầu, đừng ép mình ra ngoài mà hãy sơ tán đến một phần cao hơn của ngôi nhà hoặc một nơi cao hơn càng xa vách đá càng tốt. Ngoài ra, ngay cả khi bạn lo lắng, hãy tránh xa sông, đường thủy và bờ biển.

### Protektahan ang sarili sa panganib na dala ng bagyo

Hangga't maaari ay lumikas nang maaga kung ang tirahan ay nabibilang sa mga pook na posibleng magkaroon ng pagguho ng lupa o pagbaha. Kapag nahuli o hindi agad nagawang lumikas, hindi dapat piliting lumabas kung malalagay ang sarili sa panganib. Iwasang lumabas kapag gabi na, o di kaya'y may malakas na hangin o kapag nag-umpisa na ang pagbaha. Sa halip ay lumikas sa kuwartong nasa mas mataas na lugar o palapag sa loob ng tahanan. Lumayo sa mga dalisdis at pumunta sa mas mataas na lugar. Kahit may pag-aalala, kailangang iwasang lumapit sa mga ilog, daanan ng tubig at sa mga baybayin.

### Protegendose dos perigos dos tufões

Em regiões com risco de desastres ligados a deslizamentos ou rios, as pessoas devem evacuar quando ainda for possível sair em segurança. Em caso de demora na evacuação, não se deve sair de casa em caso de grande perigo, por exemplo, na ocorrência de ventos fortes durante a noite, enchente etc. Deve-se evacuar buscando o cô modo mais alto da casa, ou algum lugar alto longe de encostas. Além disso, mesmo preocupado, não se aproxime de rios, canais ou do litoral.